

## Gebrauchsanweisung



CE  
0297

PEOPLE HAVE PRIORITY



primea

**RK-97 L, RG-97 L**

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Symbole / Medizinprodukt / Verpackung</b> .....	3 – 4
<b>1. Einleitung</b> .....	5 – 7
<b>2. Sicherheitshinweise</b> .....	8 – 12
<b>3. Produktbeschreibung</b> .....	13
<b>4. Inbetriebnahme</b> .....	14 – 17
Aufstecken/Abnehmen, Wechseln des rotierenden Instruments, Probelauf	
<b>5. Hygiene und Pflege</b> .....	18 – 29
Allgemein, Vordesinfektion, Manuelle Reinigung, Manuelle Desinfektion, Maschinelle Reinigung und Desinfektion, Ölpflege, Sterilisation	
<b>6. W&amp;H Zubehör und Ersatzteile</b> .....	30
<b>7. Technische Daten</b> .....	31 – 34
<b>8. Entsorgung</b> .....	35
<b>Garantieerklärung</b> .....	36
<b>Autorisierte W&amp;H Servicepartner</b> .....	37

## Symbole in der Gebrauchsanweisung

---



**WARNUNG!**

(falls Menschen verletzt  
werden können)



**ACHTUNG!**

(falls eine Sache  
beschädigt  
werden kann)




Allgemeine  
Erläuterungen,  
ohne Gefahr für  
Mensch oder Sache



Nicht mit dem  
Hausmüll entsorgen

## Symbole auf dem Medizinprodukt / auf der Verpackung

 CE-Kennzeichnung  
mit Kennnummer der  
benannten Stelle



DataMatrix Code  
für Produktinformation  
inklusive UDI (Unique  
Device Identification)



Datenstruktur nach  
Health Industry Bar Code



Artikelnummer



Thermodesinfizierbar



Sterilisierbar bis zur  
angegebenen Temperatur



Seriennummer



UL Prüfzeichen für anerkannte Komponenten  
für Kanada und die USA



Herstellungsdatum

# 1. Einleitung

---

Kundenzufriedenheit steht in der Qualitätspolitik von W&H an erster Stelle. Das vorliegende Medizinprodukt wurde gemäß den gültigen gesetzlichen und normativen Bestimmungen entwickelt, hergestellt und geprüft.

## **Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten**

Lesen Sie bitte vor erstmaliger Anwendung die Gebrauchsanweisung. Diese soll Ihnen die Handhabung Ihres Medizinprodukts erklären und eine störungsfreie, wirtschaftliche und sichere Behandlung gewährleisten.

## **Zweckbestimmung**

Die Dentalturbine ist für folgende Anwendungen bestimmt: Entfernung kariösen Materials, Kavitäten- und Kronenpräparation, Entfernen von Füllungen, finieren von Zahn- und Restaurationsoberflächen.



Bestimmungswidriger Gebrauch kann das Medizinprodukt beschädigen und dadurch Risiken und Gefahren für Patient, Anwender und Dritte verursachen.

## **Qualifikation des Anwenders**

Bei der Entwicklung und Auslegung des Medizinprodukts sind wir von der Zielgruppe Zahnarzt/-ärztin, Dentalhygieniker/-in, zahnmedizinische Fachangestellte (Prophylaxe) und zahnmedizinische Fachassistenten/-innen ausgegangen.



0297

### **Produktion nach EU-Richtlinie**

Das Medizinprodukt entspricht den Vorschriften der Richtlinie 93/42/EWG.



### **Verantwortlichkeit des Herstellers**

Der Hersteller kann sich nur dann für die Auswirkungen auf die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Medizinprodukts als verantwortlich betrachten, wenn nachstehende Hinweise eingehalten werden:

- > Das Medizinprodukt muss in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.
- > Das Medizinprodukt besitzt keine für den Anwender reparierbaren Teile.
- > Montage, Änderungen oder Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 37) durchgeführt werden.

### **Fachkundige Anwendung**

Das Medizinprodukt ist nur für fachkundige Anwendung in der Dentalmedizin gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen, Unfallverhütungsmaßnahmen und unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung bestimmt.

Das Medizinprodukt darf nur von Personen aufbereitet und gewartet werden, die in Infektions-, Selbst- und Patientenschutz unterwiesen wurden. Unsachgemäßer Gebrauch (z. B. durch fehlende Hygiene und Pflege), die Nichteinhaltung unserer Anweisungen oder die Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von W&H freigegeben sind, entbinden uns von jeder Garantieleistung oder anderen Ansprüchen.

### **Service**

Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich sofort an einen autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 37). Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem autorisierten W&H Servicepartner durchgeführt werden.

## 2. Sicherheitshinweise

---



- > Der Betrieb des Medizinprodukts mit Licht ist nur an Versorgungseinheiten gestattet, die den Normen IEC 60601-1 (EN 60601-1) und IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) entsprechen.

Das verwendete Netzteil der Versorgungseinheit muss folgende Anforderungen erfüllen, die durch den Systemzusammensteller zu garantieren sind:

- > Doppelte Isolierung für die höchste zu erwartende Versorgungsspannung zwischen dem Primär- und Sekundärstromkreis.
- > Doppelte Isolierung für die höchste zu erwartende Sekundärspannung zwischen der Sekundärspannung und dem Schutzleiter (PE).
- > Die Sekundärstromkreise müssen galvanisch zueinander getrennt sein.
- > Die Sekundärstromkreise müssen gegen Kurzschluss und Überlast geschützt sein.
- > Die Ableitströme des Anwendungsteiles müssen eingehalten werden.
- > Die Sekundärspannung muss auf maximal 5 Volt AC / DC begrenzt sein.





- > Betreiben Sie das Medizinprodukt mit der W&H Steuerung und Roto Quick Kupplung mit Licht.
- > Stellen Sie immer richtige Betriebsbedingungen und Kühlmittelfunktion sicher.
- > Stellen Sie immer ausreichende und geeignete Kühlmittel bereit und sorgen Sie für angemessene Absaugung.
- > Setzen Sie das Medizinprodukt bei Ausfall der Kühlmittelversorgung sofort außer Betrieb.
- > Verwenden Sie als Antriebsluft nur von Dentalkompressoren aufbereitete Luft, die gefiltert, ölfrei und gekühlt ist.
- > Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung das Medizinprodukt auf Beschädigung und lose Teile (z. B. Druckknopf).
- > Nehmen Sie das Medizinprodukt bei Beschädigung nicht in Betrieb.
- > Führen Sie vor jeder Anwendung einen Probelauf durch.
- > Verwenden Sie das Medizinprodukt nicht bei Weichteilverletzungen der Mundhöhle. Durch den Luftdruck können septische Substanzen ins Gewebe eindringen bzw. Embolien ausgelöst werden.
- > Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Instrumentenkopf und Weichgewebe (Verbrennungsgefahr durch Erhitzung des Druckknopfs).
- > Führen Sie einmal täglich die Spülfunktion der Dentaleinheit aus.
- > Verwenden Sie das Medizinprodukt nicht als Lichtsonde.
- > Vermeiden Sie direkten Blickkontakt mit der LED.



### **Gefahrenzonen M und G**

Das Medizinprodukt ist gemäß IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 nicht zur Verwendung in explosionsfähiger Atmosphäre oder in explosionsfähigen Gemischen von Anästhesiemitteln mit Sauerstoff oder Lachgas geeignet.



Das Medizinprodukt ist nicht zur Verwendung in Sauerstoff angereicherten Räumen geeignet.



**Zone M**, auch als »medizinische Umgebung« bezeichnet, umfasst den Teil eines Raumes, in dem explosionsfähige Atmosphären durch Anwendung von Analgesiemitteln oder medizinischen Hautreinigungs- oder Desinfektionsmitteln, jedoch nur in geringen Mengen und nur für kurze Zeit, vorkommen können. Die Zone M umfasst einen Pyramidenstumpf unterhalb des Operationstisches, der 30° nach außen geneigt ist.



**Zone G**, auch als »umschlossenes medizinisches Gassystem« bezeichnet, umfasst nicht unbedingt allseitig umschlossene Hohlräume, in denen dauernd oder zeitweise explosionsfähige Gemische in geringen Mengen erzeugt, geführt oder angewendet werden.



### **Risiken durch elektromagnetische Felder**

Die Funktionalität von implantierbaren Systemen, wie Herzschrittmacher und implantierbarer Cardioverter-Defibrillator (ICD), können durch elektrische, magnetische und elektromagnetische Felder beeinflusst werden.

- > Befragen Sie den Patienten und Anwender vor der Benutzung des Medizinprodukts nach implantierten Systemen und prüfen Sie den Einsatz.
- > Erstellen Sie eine Risiko-Nutzen Abwägung.
- > Bringen Sie das Medizinprodukt nicht in die Nähe der implantierten Systeme.
- > Treffen Sie geeignete Notfallvorkehrungen und reagieren Sie sofort auf Gesundheitsveränderungen.
- > Symptome wie erhöhter Herzschlag, unregelmäßiger Puls und Schwindel können Anzeichen von Problemen mit einem Herzschrittmacher oder ICD sein.

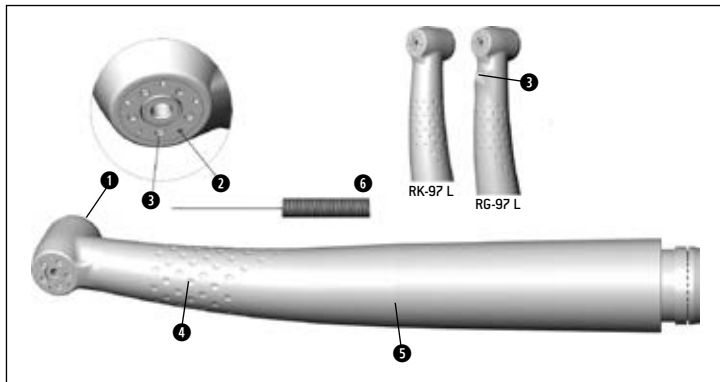
## Hygiene und Pflege vor der erstmaligen Anwendung



Das Medizinprodukt ist bei Lieferung gereinigt und in PE-Folie verschweißt.

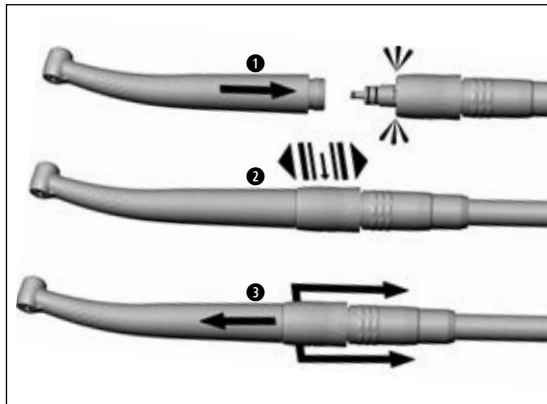
- > Ölen Sie das Medizinprodukt.
- > Sterilisieren Sie das Medizinprodukt und den Düsenreiniger.
  
- > Ölpflege            Seite 24
- > Sterilisation        Seite 28

### 3. Produktbeschreibung für RK-97 L, RG-97 L mit Roto Quick Kupplung



- ① Druckknopf
- ② Spraydüsen
- ③ LEDs
- ④ Griffprofil
- ⑤ Griffhülse
- ⑥ Düsenreiniger

## 4. Inbetriebnahme – Aufstecken/Abnehmen: Roto Quick Kupplung



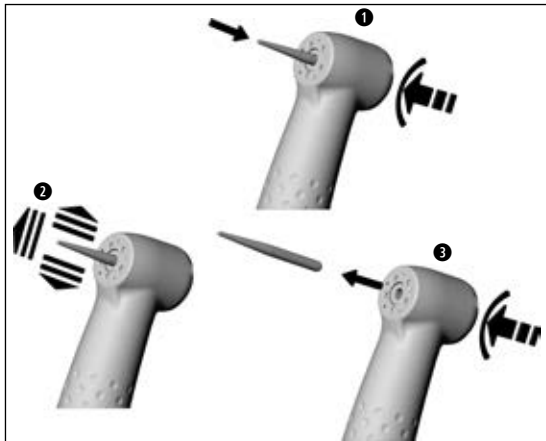
Nicht während des Betriebes aufstecken oder abnehmen!

- 1** Stecken Sie das Medizinprodukt auf die Roto Quick Kupplung.
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt der Roto Quick Kupplung.
- 3** Ziehen Sie die Hülse der Roto Quick Kupplung zurück und nehmen Sie das Medizinprodukt durch axialen Zug ab.

## Rotierende Instrumente



- > Verwenden Sie nur einwandfreie rotierende Instrumente deren Schäfte die Anforderungen der Norm ISO 1797-1 erfüllen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers.
- > Setzen Sie das rotierende Instrument nur bei stillstehendem Medizinprodukt ein.
- > Greifen Sie nie in das laufende oder auslaufende rotierende Instrument.
- > Betätigen Sie nie den Druckknopf des Medizinprodukts während der Anwendung oder des Auslaufens. Dies führt zum Lösen des rotierenden Instrumentes bzw. Heißwerden des Druckknopfes [Verletzungsgefahr].
- > Betreiben Sie rotierende Instrumente nur bis zur vom Hersteller angegebenen, maximal zugelassenen Drehzahl.
- > Verwenden Sie nur rotierende Instrumente, deren maximal zugelassene Drehzahl über der minimal einstellbaren Drehzahl der Regeleinheit liegt.



## Wechseln des rotierenden Instruments

- 1** Schieben Sie das rotierende Instrument ein. Drücken Sie den Druckknopf und schieben Sie gleichzeitig das rotierende Instrument bis auf Anschlag ein.
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt durch axialen Zug.
- 3** Drücken Sie den Druckknopf und entnehmen Sie das rotierende Instrument.



## Probelauf




Halten Sie das Medizinprodukt nicht in Augenhöhe!

- > Setzen Sie das rotierende Instrument ein.
- > Starten Sie das Medizinprodukt.
  
- > Bei Betriebsstörungen (z. B. Vibrationen, ungewohnten Geräuschen, Heißwerden, Kühlmittelausfall, Undichtheit) oder Verfärbung der LED, **setzen Sie das Medizinprodukt sofort außer Betrieb** und wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicepartner (siehe Seite 37).

## 5. Hygiene und Pflege

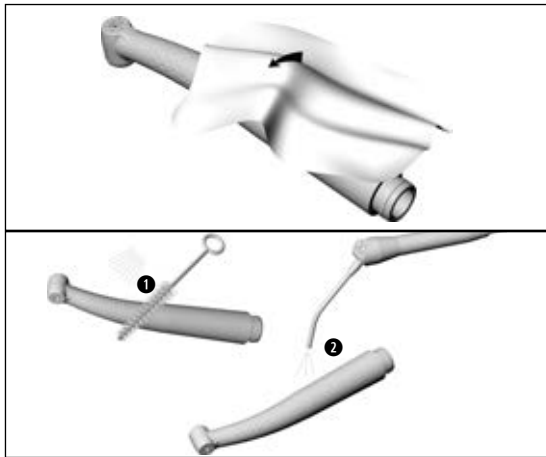
---

 Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation.

- > Das Medizinprodukt kann manuell oder maschinell aufbereitet werden.



- > Tragen Sie Schutzkleidung.
- > Nehmen Sie das Medizinprodukt von der Roto Quick Kupplung ab.
- > Nehmen Sie das rotierende Instrument heraus.
  
- > Reinigen und desinfizieren Sie das Medizinprodukt **sofort nach jeder Behandlung**, um eventuell eingedrungene Flüssigkeiten (z. B. Blut, Speichel etc.) auszuspülen und ein Festsetzen der Innenteile zu vermeiden.
  
- > Sterilisieren Sie das Medizinprodukt im Anschluss an die manuelle oder maschinelle Reinigung, Desinfektion und Ölpflege.
- > Sterilisieren Sie den Düsenreiniger im Anschluss an die manuelle Reinigung und Desinfektion.



### Vordesinfektion

- > Reinigen Sie bei stärkerer Verschmutzung mit Desinfektionstüchern vor.



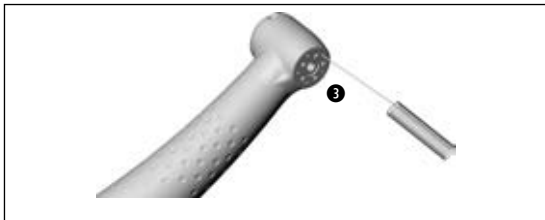
Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, die keine proteinfixierende Wirkung besitzen.

### Manuelle Reinigung innen und außen

- 1 Abspülen und Abbürsten mit demineralisiertem Wasser (< 38 °C).
- 2 Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste (Saugtuch, mit Druckluft trockenblasen).




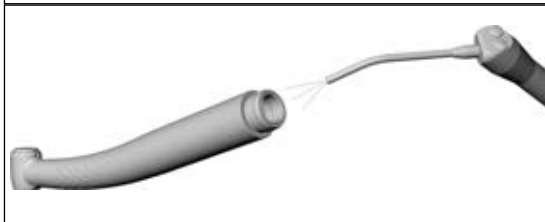
Legen Sie das Medizinprodukt nicht in die Desinfektionslösung oder das Ultraschallbad!



### Spraydüsen reinigen


- ③ Reinigen Sie die Spraydüsen mit dem Düsenreiniger vorsichtig von Schmutz und Ablagerungen.

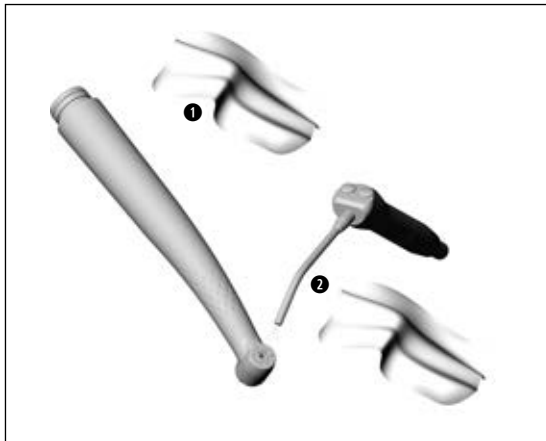
 Reinigen und desinfizieren Sie den Düsenreiniger im Ultraschallbad oder Desinfektionsbad.



### Kühlmittelkanal reinigen

- > Blasen Sie mit Druckluft den Kühlmittelkanal frei.

 Bei verstopften Spraydüsen oder Kühlmittelkanälen wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicepartner [siehe Seite 37].



## LED reinigen

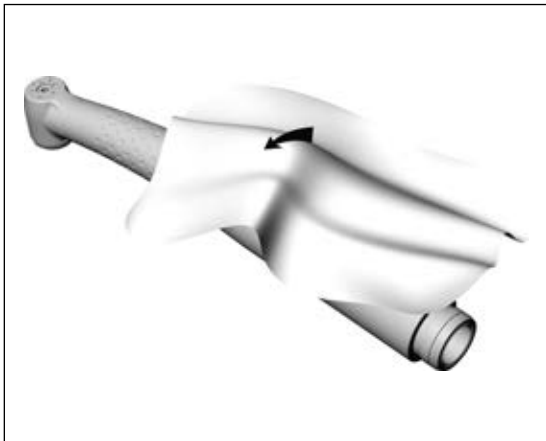


Vermeiden Sie ein Zerkratzen der LED!

- 1 Waschen Sie die LED mit Reinigungsflüssigkeit und einem weichen Tuch.
- 2 Trocknen Sie die LED mit Druckluft oder vorsichtig mit einem weichen Tuch.



Führen Sie nach jeder Reinigung eine Sichtprüfung durch. Nehmen Sie das Medizinprodukt bei beschädigter LED nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen autorisierten W&H Servicepartner [siehe Seite 37].



## Manuelle Desinfektion



W&H empfiehlt Wischdesinfektion.

- > Verwenden Sie nur von offiziell anerkannten Instituten zertifizierte Desinfektionsmittel, die kein Chlor enthalten.
- > Beachten Sie die Angaben des Herstellers zur Anwendung des Desinfektionsmittels.



Nach der manuellen Reinigung, Desinfektion und Ölpflege ist eine abschließende thermische Desinfektion (unverpackt) oder Sterilisation (verpackt) im Dampfsterilisator Klasse B oder S (gemäß EN 13060) erforderlich.

## Maschinelle Reinigung innen und außen und Ölpflege



- W&H empfiehlt die maschinelle Reinigung und Ölpflege mit W&H Assistina 3x3.
- > Befolgen Sie die Anweisungen in der Assistina Gebrauchsanweisung.

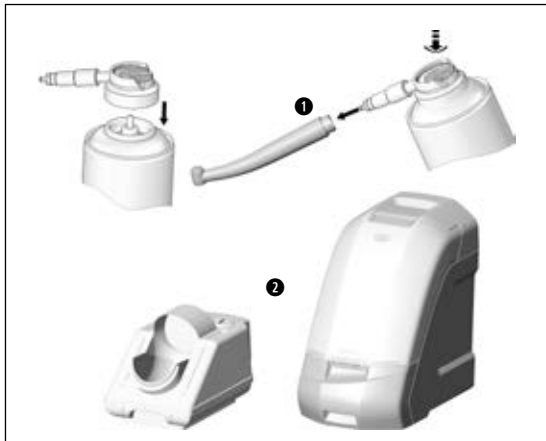
## Maschinelle Reinigung und Desinfektion innen und außen



- Das Medizinprodukt kann im Thermodesinfektor gereinigt und desinfiziert werden.
- > Beachten Sie die Angaben der Hersteller für Geräte, Reinigungs- und Spülmittel.



- > Achten Sie darauf, dass das Medizinprodukt nach der Thermodesinfektion innen und außen komplett trocken ist. Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste mit Druckluft.
- > Ölen Sie das trockene Medizinprodukt sofort nach der Thermodesinfektion.
- > Sterilisieren Sie das Medizinprodukt.



## Ölpflege

### Empfohlene Pflegezyklen

- > Nach 30 Minuten Einsatz
- > Unbedingt nach jeder Innenreinigung
- > Vor jeder Sterilisation
- > mindestens 2x täglich

#### ❶ Mit W&H Service Oil F1, MD-400

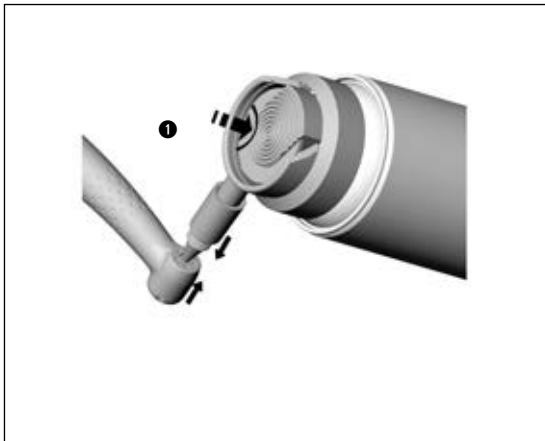
- > Befolgen Sie die Anweisungen auf der Ölspraydose und auf der Verpackung.

oder

#### ❷ Mit W&H Assistina

- > Siehe Assistina Gebrauchsanweisung.

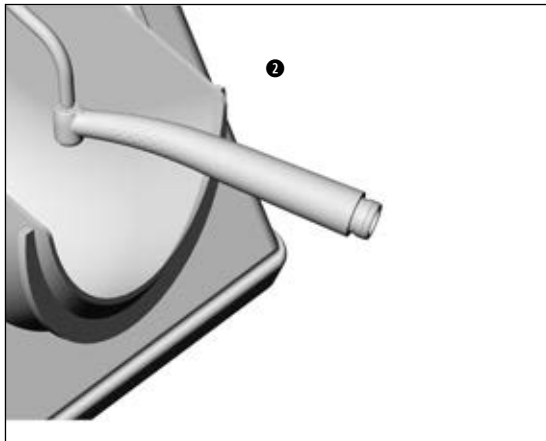




## Wöchentliche Ölpflege des Spannsystems

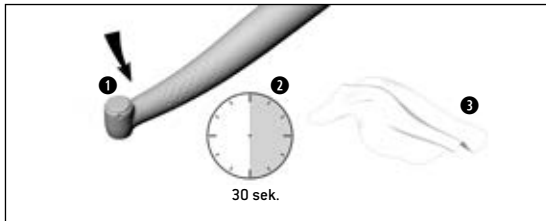
- ❶ **Mit W&H Service Oil F1, MD-400**
  - > Setzen Sie den Sprühkopf REF 02036100 auf die Ölspraydose.
  - > Halten Sie das Medizinprodukt gut fest.
  - > Drücken Sie die Spitze des Sprühkopfs fest in das Spannsystem.
  - > Sprühen Sie ca. 1 Sekunde.

oder



## ② Nur mit W&H Assistina 301 plus


- > Stecken Sie den Adapter REF 02693000 auf den Pflegeansatz.  
Die Austrittsöffnung zeigt nach unten.
- > Drücken Sie das Medizinprodukt mit dem Spannsystem nach oben an den Adapter.
- > Starten Sie die Assistina.
- > Drücken Sie das Medizinprodukt ca. 10 Sekunden an den Adapter.
- > Entfernen Sie das Medizinprodukt vom Adapter.
- > Schließen Sie die Kuppel der Assistina und lassen Sie die Restlaufzeit des Pflegezyklus (ca. 25 Sekunden) ablaufen.




## Probelauf nach der Ölpflege

- ➊ Richten Sie das Medizinprodukt mit dem Kopf nach unten.
- ➋ Lassen Sie das Medizinprodukt 30 Sekunden laufen, um überschüssiges Öl zu entfernen.
  - > Wiederholen Sie bei Schmutzaustritt den gesamten Hygiene- und Pflegeprozess.
- ➌ Wischen Sie das Medizinprodukt mit Zellstoff oder einem weichen Tuch ab.
  - > Sterilisieren Sie das Medizinprodukt.


## Sterilisation und Lagerung

 W&H empfiehlt Sterilisation nach EN 13060, Klasse B.

- > Beachten Sie die Angaben des Geräteherstellers.
- > Reinigen, desinfizieren und ölen Sie das Medizinprodukt vor dem Sterilisieren.
- > Schweißen Sie das Medizinprodukt und das Zubehör in Sterilgutverpackungen nach EN 868-5 ein.
- > Achten Sie darauf, dass Sie nur trockenes Sterilgut entnehmen.
- > Lagern Sie das Sterilgut staubfrei und trocken.

 Die Norm ISO 14457 schreibt eine Haltbarkeit von mindestens 250 Sterilisationszyklen vor.  
Bei RK-97 L und RG-97 L von W&H empfehlen wir nach 1.000 Sterilisationen oder einem Jahr einen regulären Service durchzuführen.

## Freigegebene Sterilisationsverfahren

 Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben.

- > Wasserdampf-Sterilisation Klasse B mit Sterilisatoren gemäß EN 13060.  
Sterilisationshaltezeit mindestens 3 Minuten bei 134 °C  
oder
- > Wasserdampf-Sterilisation Klasse S mit Sterilisatoren gemäß EN 13060.  
Muss vom Hersteller des Sterilisators für die Sterilisation des Medizinprodukts ausdrücklich freigegeben sein.  
Sterilisationshaltezeit mindestens 3 Minuten bei 134 °C

## 6. W&H Zubehör und Ersatzteile

---

Verwenden Sie nur Original W&H Zubehör und Ersatzteile oder von W&H freigegebenes Zubehör.

**Bezugsquelle:** W&H Partner

301	Assistina
02690400	Adapter für alle W&H Produkte mit Roto Quick-System
02693000	Assistina-Adapter für Spannsystem
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02036100	Sprühkopf mit Sprayadapter für Spannsystem
02229200	Sprühkopf mit Sprayadapter für alle W&H Produkte mit Roto Quick-System
02015101	Düsenreiniger

## 7. Technische Daten mit W&H Steuerung

RK-97 L / RG-97 L		RK-97 L	RG-97 L
Kupplung laut Norm	schlauchseitig	W&H Roto Quick	W&H Roto Quick
Instrumentenschaftdurchmesser	ISO 1797-1 (Ø mm)	1,6 – 0,01	1,6 – 0,01
Max. von W&H freigegebene Länge *	(mm)	21	21
Max. Arbeitsteildurchmesser	(mm)	2	2
Min. Einspannlänge		auf Anschlag	auf Anschlag
Drehzahlbereich	(min <sup>-1</sup> )	60.000 – 320.000	60.000 – 320.000
Betriebsdruck	(bar)	variabel	variabel
Rückluftdruck	(bar)	< 0,8	< 0,8
Luftverbrauch bei einem Betriebsdruck von 5,5 bar:	(NI/min)	75	75
Einstellbereich Wasser (empf. Wasserdruck) **	(bar)	0,7 – 2 (1,5)	0,7 – 2 (1,5)
Einstellbereich Chipluft (empf. Chipluftdruck) **	(bar)	3 ± 0,3	3 ± 0,3
Kühlmittelmenge	ISO 14457 (ml/min)	> 50	> 50
Chipluftmenge bei 2 bar	(NI/min)	> 1,5	> 1,5
Versorgungsspannung	(V DC oder V AC)	variabel	variabel
Stromaufnahme	(A)	variabel	variabel

\* siehe Seite 33

## 7. Technische Daten ohne W&H Steuerung

RK-97 L / RG-97 L		RK-97 L	RG-97 L
Kupplung laut Norm	schlauchseitig	W&H Roto Quick	W&H Roto Quick
Instrumentenschaftdurchmesser	ISO 1797-1 (Ø mm)	1,6 – 0,01	1,6 – 0,01
Max. von W&H freigegebene Länge *	(mm)	21	21
Max. Arbeitsteildurchmesser	(mm)	2	2
Min. Einspannlänge		auf Anschlag	auf Anschlag
Leerlaufdrehzahl (± 30.000)	(min <sup>-1</sup> )	400.000	400.000
Betriebsdruck	(bar)	3 ± 0,3	3 ± 0,3
Rückluftdruck	(bar)	< 0,5	< 0,5
Luftverbrauch	(NI/min)	45	45
Einstellbereich Wasser (empf. Wasserdruck) **	(bar)	0,7 – 2 (1,5)	0,7 – 2 (1,5)
Einstellbereich Chipluft (empf. Chipluftdruck) **	(bar)	3 ± 0,3	3 ± 0,3
Kühlmittelmenge	ISO 14457 (ml/min)	> 50	> 50
Chipluftmenge bei 2 bar	(NI/min)	> 1,5	> 1,5
Versorgungsspannung	(V DC oder V AC)	3,2	3,2
Stromaufnahme	(A)	0,4	0,4

\* siehe Seite 33





\* Bei Verwendung längerer rotierender Instrumente hat der Anwender durch richtige Wahl der Betriebsbedingungen dafür zu sorgen, dass keine Gefährdung des Anwenders, Patienten oder Dritten erfolgt.

\*\* Chipluftdruck / Wasserdruck müssen gleichzeitig eingestellt werden  
Chipluftdruck muss höher sein als Wasserdruck

Leistung und Drehzahl hängen von der Qualität des verwendeten Versorgungsschlauchs ab und können vom angegebenen Wert abweichen.

$\text{rpm} = \text{min}^{-1}$  (Umdrehungen pro Minute)

## **Temperaturangaben**

Temperatur des Medizinprodukts an der Bedienerseite:  
Temperatur des Medizinprodukts an der Patientenseite:  
Temperatur des Arbeitsteils (rotierenden Instruments):

max. 55 °C  
max. 50 °C  
max. 41 °C

## **Umgebungsbedingungen**

Temperatur bei Lagerung und Transport:  
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport:

-40 °C bis +70 °C  
8 % bis 80 % (relativ), nicht kondensierend

Temperatur bei Betrieb:  
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:

+10 °C bis +35 °C  
5 % bis 80 % (relativ), nicht kondensierend

## 8. Entsorgung

---



Stellen Sie sicher, dass die Teile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.



Beachten Sie Ihre lokalen und nationalen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben für die Entsorgung.

> Elektro-Altgeräte



> Verpackung

# Garantieerklärung

Dieses W&H Produkt wurde von hochqualifizierten Fachleuten mit größter Sorgfalt hergestellt. Vielfältige Prüfungen und Kontrollen garantieren eine einwandfreie Funktion. Beachten Sie bitte, dass Garantieansprüche nur bei Befolgung aller Anweisungen in der beiliegenden Gebrauchsanweisung gültig sind.

**W&H haftet als Hersteller ab Kaufdatum für Material- oder Herstellungsfehler innerhalb einer Garantiezeit von**

**12 Monaten für: RG-97 L**

**24 Monaten für: RK-97 L**

**Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgenommen.**

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder bei Reparatur durch nicht dazu von W&H ermächtigten Dritten, haften wir nicht!

Garantieansprüche sind – unter Beifügung des Kaufbelegs – an den Lieferanten oder an einen autorisierten W&H Servicepartner zu stellen. Die Erbringung einer Garantieleistung verlängert weder den Garantie- noch einen etwaigen Gewährleistungszeitraum.

**12/24 Monate Garantie**

## **Autorisierte W&H Servicepartner**

---

Besuchen Sie W&H im Internet auf <http://wh.com>

Unter dem Menüpunkt »Service« finden Sie Ihren nächstgelegenen autorisierten W&H Servicepartner.

Wenn Sie keinen Internetzugang haben, kontaktieren Sie bitte

**W&H Austria GmbH**, Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-239, f + 43 6274 6236-890, E-Mail: [office.at@wh.com](mailto:office.at@wh.com)

**W&H CH-AG**, Industriepark 9, 8610 Uster, Schweiz

t + 41 43 4978484, f + 41 43 4978488, E-Mail: [service.ch@wh.com](mailto:service.ch@wh.com)

**W&H Deutschland GmbH**, Raiffeisenstraße 3b, 83410 Laufen, Deutschland

t + 49 8682 8967-0, f + 49 8682 8967-11, E-Mail: [office.de@wh.com](mailto:office.de@wh.com)

## **Hersteller**

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**

**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t + 43 6274 6236-0,  
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55  
wh.com**

**Form-Nr. 50849 ADT  
Rev. 003 / 25.07.2016  
Änderungen vorbehalten**